

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 40 (1983)

**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

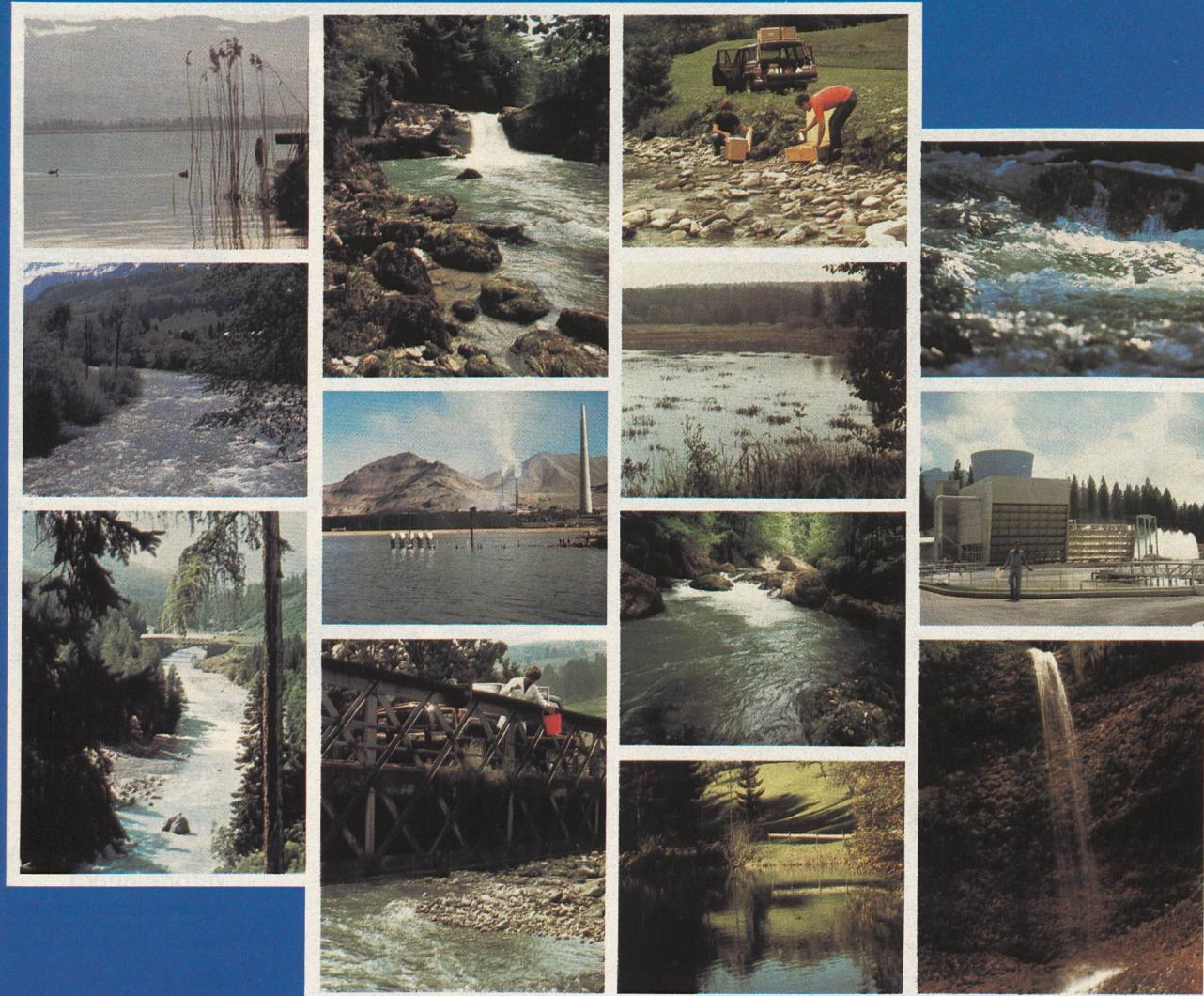
# plan

ETH-ZÜRICH

15. März 1983

BIBLIOTHEK

- Raumplanung und Strassenbau
- Wasser/Abwasser
  - Trinkwasser- aufbereitung
  - Bewältigung von Abwasserproblemen
- Swissbau 83 Basel
- VLP-Tagung in Braunwald

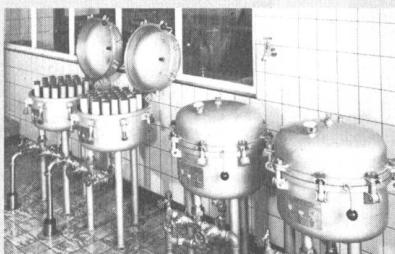


# Katadyn ist besorgt für das Lebensmittel Nr. 1 – unser tägliches Wasser



die edle Wasserentkeimung

Selbstdesinfektion der Filterelemente durch Silber. Katadyn-Wasser-Entkeimungsfilter MF 31.



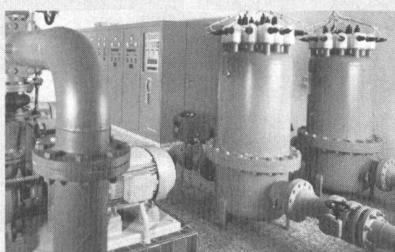
Ausgangspunkt für die über 50jährige Katadyn-Methode ist Silber, das bekanntlich eine keimtötende Wirkung hat.

Bei der Katadyn-Filterung desinfizieren sich daher die silberhaltigen Keramik-Kerzen von selbst, wie sie auch das Wasser (auf mechanische und somit natürliche Weise) garantiert entkeimt.

**Wenn**

**Sonnen-Energie**  
durchs Wasser strahlt

Wasser-entkeimung durch Ultraviolett-Strahlen. «Multus»-UV-Anlage von Katadyn.



Ultraviolett-Strahlen vermögen Trinkwasser sofort und zuverlässig zu entkeimen. Unsere «Multus»-UV-Anlagen versorgen schon weltweit Privathäuser, Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.



**weil Wasser wieder wertvoll wird**

Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-Methode – die Katadyn-Systeme sorgen für gesundes, keimfreies Wasser, ohne es mit Chemikalien zu belasten oder gar seinen Geruch und Geschmack zu verändern.

Auf der ganzen Welt sind die einfachen und wirksamen Entkeimungs-Prinzipien von Katadyn zu unentbehrlichen «Helfern» geworden.

**Katadyn Produkte AG**

Wasserentkeimung

Industriestr. 27, CH-8304 Wallisellen,  
Tel. 01-830 36 77

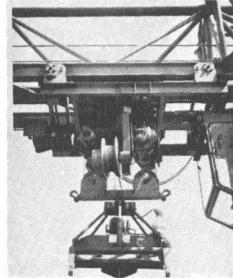


**...natürlich mit  
WAP-Hochdruckreiniger**

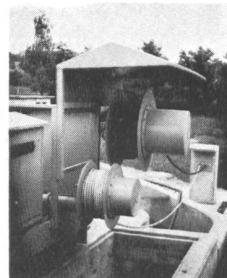
**Wap**

WAP® AG Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

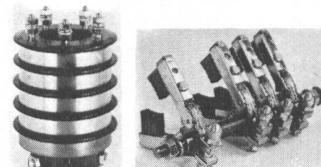
Verkaufs- und Servicestellen:  
1009 Lausanne/Pully VD Tel. 021/28 82 81  
3147 Mittelhäusern BE Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenbach AG Tel. 056/91 28 29  
8307 Tagelswangen ZH Tel. 052/32 99 84  
9000 St. Gallen SG Tel. 071/23 38 64



Federkabeltrommel als Stromzuführung zu einem Motor-Hydraulik-Baumstammgreifer, Kabelabzug vertikal



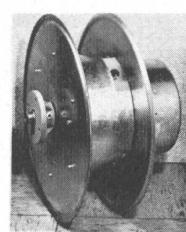
Federkabeltrommel als Längstromzuführung an einem Längsräumer in einer Kläranlage, Kabelzug horizontal



Schleifringkörper und Bürstenhalterelemente auch als Sonderausführungen



Spindelendschalter für Hubwerke, Rolläden, Tore usw.



Federkabeltrommel für Horizontal- und Vertikalzug. (Auch Motorkabeltrommeln und explosionsgeschützte Ausführungen lieferbar.)

**Wir lösen Ihre Stromzuführungsprobleme zu beweglichen Stromverbrauchern**

**KAISER ELEKTROTECHNIK**

Generalvertrieb in der Schweiz:

**EROBA AG**  
**4001 Basel**

Kran- und Greifertechnik  
Sattelgasse 2, Tel. 061 25 46 22